

ACORD DE ÎMPRUMUT

(Proiect de modernizare a sistemelor de cunoaștere și informare în agricultură)

între

ROMÂNIA

și

BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Datat 28 ianuarie 2005

ÎMPRUMUT NR. 4758 RO

ACORD DE ÎMPRUMUT

ACORD, datat 28 ianuarie 2005, între ROMÂNIA (Împrumutatul) și BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE (Banca).

ÎNTRUCÂT Împrumutatul, declarându-se satisfăcut în ceea ce privește fezabilitatea și prioritatea proiectului descris în Anexa 2 a prezentului Acord (Proiectul), a solicitat Băncii să sprijine finanțarea Proiectului;

ÎNTRUCÂT Banca a fost de acord, pe baza, între altele, a celor de mai sus, să acorde Împrumutatului împrumutul în termenii și condițiile stabilite în acest Acord;

Părțile convin după cum urmează:

ARTICOLUL I

Condiții generale. Definiții

Secțiunea 1.01. "Condițiile generale aplicabile Acordurilor de împrumut și garanție pentru împrumuturi într-o singură valută" ale Băncii, datate 30 mai 1995 (așa cum au fost amendate până la 1 mai 2004) (Condițiile generale) constituie parte integrantă a acestui Acord.

Secțiunea 1.02. În afara cazului în care contextul cere altfel, termenii definiți în Condițiile generale și în Preambulul la prezentul Acord au înțelesurile respective, iar următorii termeni suplimentari au înțelesurile următoare:

(a) “ANCA” înseamnă Agenția Națională pentru Consultanță Agricolă înființată prin Hotărârea de Guvern nr. 676 din 1998 care răspunde de serviciile de consultanță agricolă și funcționează sub autoritatea MAPDR, sau orice succesor al acesteia;

(b) “ANSVSA” înseamnă Agenția Națională Sanitar-Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor, sau orice succesor al acesteia;

(c) “ASSP” înseamnă Proiectul de servicii pentru sprijinirea agriculturii care este implementat de Împrumutat și pentru care Banca a acordat Împrumutul ASSP;

(d) “Împrumut ASSP” înseamnă împrumutul acordat de Bancă României în baza Acordului de Împrumut dintre Bancă și Împrumutat din data de 27 martie 2000;

(e) “Manual operativ SGC” înseamnă manualul de funcționare a Schemei de granturi competitive ce urmează a fi adoptat de MAPDR conform prevederilor paragrafului 1, Partea C din Anexa 5 a acestui Acord;

(f) “Comitetul pentru granturi competitive” înseamnă comitetul înființat de MAPDR pentru supravegherea Schemei de granturi competitive și care funcționează conform prevederilor Manualului operativ SGC și ale prevederilor paragrafului 3, Partea C din Anexa 5 a acestui Acord;

(g) “Schemă de granturi competitive” înseamnă schema adoptată de MAPDR pentru promovarea inovațiilor și perfecționărilor în furnizarea de servicii de cercetare și dezvoltare cu ajutorul Granturilor de cercetare acordate beneficiarilor care se califică pe baze competitive și care se desfășoară începând din anul 2000 sub auspiciile MAPDR în contextul ASSP cu finanțare din Împrumutul ASSP;

(h) “Plan de management al mediului ” înseamnă planul din data de 29 iulie 2004 întocmit și adoptat de Împrumutat, satisfăcător pentru Bancă, și care descrie măsurile de reducere a impactului asupra mediului, de monitorizare și instituționale ale Proiectului;

(i) “Raport de monitorizare financiară” sau “RMF” înseamnă fiecare raport întocmit în conformitate cu Secțiunea 4.02 a prezentului Acord.

(j) “MAPDR” înseamnă Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale al Împrumutatului, sau orice succesor al acestuia ;

(k) “UMP” (PMU) înseamnă Unitatea de Management al Proiectului înființată în cadrul MAPDR pentru gestionarea implementării proiectului;

(l) “Plan de achiziții” înseamnă planul de achiziții al Împrumutatului datat 31 august 2004 care acoperă perioada primelor 18 luni (sau mai mult) de implementare a Proiectului și care urmează să fie actualizat periodic conform prevederilor Secțiunii 3.02 a acestui Acord, pentru a acoperi în continuare perioadele succesive de câte 18 luni (sau mai mult) de implementare a Proiectului;

(m) “Planuri de acțiune și implementare a reformei ” înseamnă planuri care urmează să fie elaborate, aprobate și adoptate, conform prevederilor paragrafelor 1 și 2 din Partea B a Anexei 5 a prezentului Acord, de către institutele de cercetare agricolă participante la Programul de dezvoltare al institutelor de cercetări agricole în cadrul Părții B.2 a Proiectului;

(n) “Grant de cercetare” înseamnă un grant acordat sau propus a fi acordat de MAPDR unui beneficiar care se califică, selectat pe baza Schemei de granturi competitive pentru realizarea unei propuneri de servicii de cercetare aplicată în cadrul Părții B.3 a Proiectului, propunere care trebuie să fi fost aprobată de Comitetul pentru granturi competitive conform prevederilor paragrafului C.2 din Anexa 5 a acestui Acord ; și

(o) “Conturi Speciale” înseamnă conturile la care se face referire în Secțiunea 2.02 (b) a prezentului Acord.

ARTICOLUL II

Împrumutul

Secțiunea 2.01. Banca este de acord să împrumute Împrumutatului, în termenii și condițiile stabilite sau la care se face referire în Acordul de împrumut, o sumă egală cu patruzeci și unu milioane patru sute mii euro (€ 41.400.000).

Secțiunea 2.02. (a) Suma Împrumutului poate fi trasă din Contul Împrumutului în conformitate cu prevederile Anexei 1 a prezentului Acord pentru: (i) cheltuielile efectuate (sau, dacă Banca va fi de acord, care urmează să fie efectuate) privind costul rezonabil al bunurilor, lucrărilor și serviciilor, instruirii și costurilor marginale de operare necesare Proiectului și care

urmează să fie finanțate din sumele Împrumutului; și (ii) sumele plătite (sau, dacă Banca va fi de acord, sumele care urmează să fie plătite) în contul tragerilor efectuate pentru acoperirea costurilor rezonabile ale bunurilor, lucrărilor și serviciilor necesare pentru un Grant de cercetare acordat în cadrul Părții B.3 al Proiectului pentru care se solicită tragerea din Contul Împrumutului .

(b) Împrumutatul poate, pentru scopurile fiecăreia din: (i) Părțile A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului (Contul Special A) care vor fi administrate de ANSVSA; și (ii) Părțile A.5, B, C și D ale Proiectului (Contul Special B) care vor fi administrate de MAPDR, să deschidă și să mențină în euro un cont special de depozit separat la o bancă comercială în termeni și condiții satisfăcătoare Băncii, protejat corespunzător împotriva compensării, confiscării și sechestrării. Depozitele în, și plățile din, fiecare Cont special vor fi efectuate în conformitate cu prevederile Anexei 6 la prezentul Acord.

Secțiunea 2.03. Data închiderii va fi 30 septembrie 2010 sau o dată ulterioară, după cum va stabili Banca. Banca va notifica Împrumutatului această dată ulterioară cu promptitudine.

Secțiunea 2.04. Împrumutatul va plăti Băncii un comision inițial egal cu un procent (1%) din suma Împrumutului, Banca putând să renunțe la o parte din acest comision, după cum va stabili periodic. Comisionul va fi plătit într-un interval de cel mult șaizeci (60) de zile după Data Intrării în vigoare.

Secțiunea 2.05. Împrumutatul va plăti periodic Băncii un comision de angajament la o rată de trei pătrimi dintr-un procent ($\frac{3}{4}$ din 1%) pe an, aplicată la suma neutilizată din Împrumut.

Secțiunea 2.06. (a) Împrumutatul va plăti periodic dobânda aferentă sumelor trase din Împrumut și nerambursate, la o rată egală cu rata de bază LIBOR plus marja totală LIBOR, aferente fiecărei perioade de dobândă.

(b) Pentru scopurile acestei Secțiuni:

- (i) “Perioadă de dobândă” înseamnă perioada inițială de la, și incluzând, data prezentului Acord, până la, dar excluzând, prima dată de plată a dobânzii care survine după aceasta, iar după perioada inițială, fiecare perioadă de la, și incluzând, data de plată a dobânzii, până la, dar excluzând, data de plată a dobânzii imediat următoare.
- (ii) “Data de plată a dobânzii” înseamnă fiecare dată specificată în Secțiunea 2.07 din prezentul Acord.
- (iii) “Rata dobânzii de baza LIBOR” înseamnă, pentru fiecare perioadă de dobândă, rata oferită pe piața interbancară londoneză la depozitele pe șase luni în euro, valabilă în prima zi a unei astfel de perioade de dobândă (sau, în cazul perioadei inițiale de dobândă, rata valabilă în prima zi a unei astfel de perioade de dobândă sau în ziua imediat următoare), așa cum a fost determinată în mod rezonabil de către Bancă și exprimată în procente pe an.
- (iv) “Marja totală LIBOR” înseamnă, pentru fiecare perioadă de dobândă:
(A) trei pătrimi dintr-un procent ($\frac{3}{4}$ din 1%); (B) minus (sau plus) marja medie ponderată pentru o astfel de perioadă de dobândă, mai

mică (sau mai mare) decât ratele oferite pe piața interbancară londoneză, sau alte rate de referință la depozitele pe șase luni, aplicată la împrumuturile nerambursate ale Băncii, sau la porțiuni din acestea, alocate de către Bancă pentru finanțarea împrumuturilor într-o singură valută, sau la porțiuni din acestea care includ Împrumutul, după cum a fost determinată în mod rezonabil de către Bancă și exprimată ca procent pe an.

(c) Banca va notifica cu promptitudine Împrumutatul în legătură cu rata dobânzii de baza LIBOR și marja totală LIBOR pentru fiecare perioadă de dobândă, de îndată ce acestea vor fi determinate.

(d) Ori de câte ori, având în vedere schimbările survenite în practica pieței care ar putea afecta determinarea ratelor dobânzii la care se face referire în această Secțiune 2.06, Banca decide că este în interesul tuturor împrumutaților săi și al Băncii să aplice o modalitate de determinare a ratelor dobânzii aplicabile Împrumutului, alta decât cea prevăzută în secțiunea menționată, Banca poate modifica modalitatea de determinare a ratelor dobânzii aplicabile Împrumutului, nu mai devreme de șase (6) luni de la notificarea Împrumutatului cu privire la noua modalitate. Noua modalitate va deveni efectivă la expirarea perioadei de notificare, în afara cazului în care Împrumutatul înștiințează Banca, în decursul perioadei menționate, asupra obiecțiilor sale, caz în care modificarea respectivă nu va fi aplicată în cadrul Împrumutului.

Secțiunea 2.07. Dobânda și alte comisioane vor fi plătite semestrial, cumulativ, la 15 aprilie și 15 octombrie ale fiecărui an.

Secțiunea 2.08. Împrumutatul va rambursa Împrumutul în conformitate cu graficul de rambursare prevăzut în Anexa 3 la acest Acord.

ARTICOLUL III

Execuția Proiectului

Secțiunea 3.01. (a) Împrumutatul își declară angajamentul față de obiectivele Proiectului, și în acest scop va realiza Partea A a Proiectului prin ANSVSA și MAPDR, iar Părțile B,C și D ale Proiectului prin MAPDR cu aplicarea și eficiența cuvenite și în conformitate cu practicile financiare, tehnice și administrative corespunzătoare, furnizând cu promptitudine în funcție de necesități, fondurile, facilitățile, serviciile și alte resurse necesare realizării Proiectului.

(b) Fără a limita prevederile paragrafului (a) al acestei Secțiuni și cu excepția cazului în care Împrumutatul și Banca vor conveni altfel, Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, va realiza Proiectul în conformitate cu Programul de implementare stabilit prin Anexa 5 la acest Acord.

Secțiunea 3.02. (a) Cu excepția cazului în care Banca va conveni altfel, achiziționării bunurilor, lucrărilor și serviciilor de consultanță necesare realizării Proiectului și care urmează a fi finanțate din sumele Împrumutului îi vor fi aplicabile prevederile Anexei 4 la acest Acord, prevederi care pot fi detaliate în continuare în Planul de achiziții.

(b) Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, va actualiza Planul de achiziții în conformitate cu instrucțiuni acceptabile Băncii și va pune la dispoziția Băncii, spre aprobare,

această actualizare nu mai târziu de douăsprezece (12) luni de la data aprobării de către Bancă a Planului de achiziții anterior.

Secțiunea 3.03. În sensul Secțiunii 9.07 din Condițiile generale și fără a limita prevederile acesteia, Împrumutatul:

- (a) va elabora, pe baza unor instrucțiuni acceptabile Băncii, și va furniza Băncii, nu mai târziu de șase (6) luni de la Data închiderii sau o dată ulterioară convenită în acest scop între Împrumutat și Bancă, un plan care să asigure realizarea în continuare a obiectivelor Proiectului; și
- (b) va oferi Băncii posibilitatea rezonabilă a unui schimb de opinii cu Împrumutatul pe marginea planului menționat mai sus.

ARTICOLUL IV

Clauze financiare

Secțiunea 4.01. (a) Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, va menține un sistem de management financiar, incluzând înregistrări și conturi, și va elabora situații financiare în conformitate cu standardele de contabilitate consecvent aplicate, acceptabile Băncii, adecvate reflectării operațiunilor, resurselor și cheltuielilor legate de Proiect; și

- (b) Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA:
 - (i) Va audita situațiile financiare la care se face referire în paragraful (a) al acestei Secțiuni și înregistrările și conturile pentru Conturile Speciale pentru fiecare an fiscal auditat, în conformitate cu standardele de audit

aplicate consecvent, acceptabile Băncii, de către auditori independenți acceptabili Băncii;

(ii) Va furniza Băncii de îndată ce vor fi disponibile, dar în nici un caz mai târziu de șase (6) luni de la încheierea fiecărui an fiscal, (A) copii certificate ale situațiilor financiare la care se face referire în paragraful (a) al acestei secțiuni pentru anul respectiv (sau o altă perioadă agreată de Bancă), auditate ca atare, și (B) o opinie a auditorilor menționați asupra acestor situații, suficient de cuprinzătoare și detaliată, pentru a răspunde solicitării rezonabile a Băncii; și

(iii) Va furniza Băncii orice alte informații referitoare la astfel de înregistrări și conturi, și auditul unor astfel de situații financiare și cu privire la auditorii respectivi, pe care Banca le poate solicita periodic, în mod rezonabil.

(c) Pentru toate cheltuielile în legătură cu care tragerile din Contul Împrumutului s-au făcut pe baza declarațiilor de cheltuieli, Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA:

(i) Va menține, sau determina să se mențină, conform paragrafului (a) din această Secțiune, înregistrările și conturile separate care evidențiază aceste cheltuieli;

(ii) Va păstra, timp de cel puțin un an după primirea de către Bancă a raportului de audit pentru anul fiscal în care s-a efectuat ultima trageră din Contul Împrumutului, toate înregistrările (contracte, comenzi,

facturi, chitanțe, recipise sau alte documente) care dovedesc aceste cheltuieli;

- (iii) Va permite reprezentanților Băncii să analizeze aceste înregistrări; și
- (iv) Va asigura ca aceste înregistrări și conturi să fie incluse în auditul anual la care se face referire în paragraful (b) al acestei secțiuni și ca în raportul asupra acestui audit respectivii auditori să-și expună separat opinia asupra măsurii în care se poate conta pe declarațiile de cheltuieli prezentate în cursul anului fiscal, precum și pe procedurile și măsurile de control intern legate de elaborarea acestora, ca bază pentru sumele retrase;

Secțiunea 4.02. (a) Împrumutatul, prin MAPDR, va elabora și transmite Băncii un raport de monitorizare financiară, satisfăcător pentru Bancă din punct de vedere al formei și conținutului, care:

- (i) Stabilește sursele și utilizarea fondurilor Proiectului, atât cumulat, cât și aferente perioadei la care face referire în raportul menționat, evidențiind separat fondurile furnizate în cadrul Împrumutului, și explică diferențele dintre utilizările efective și cele previzionate ale acestor fonduri;
- (ii) Descrie stadiul fizic al implementării Proiectului, atât cumulat, cât și pe perioada la care face referire raportul menționat, și explică diferențele dintre implementarea efectivă și cea prognozată a Proiectului ; și

(iii) Prezintă stadiul achizițiilor în cadrul Proiectului, la sfârșitul perioadei la care face referire raportul menționat.

(b) Primul RMF va fi transmis Băncii nu mai târziu de patruzeci și cinci (45) de zile de la încheierea primului trimestru calendaristic după data intrării în vigoare și va acoperi perioada cuprinsă între data la care a fost efectuată prima cheltuială în cadrul Proiectului și sfârșitul primului trimestru calendaristic; în continuare, fiecare RMF va fi furnizat Băncii nu mai târziu de patruzeci și cinci (45) de zile de la încheierea fiecărui trimestru calendaristic și va acoperi un astfel de trimestru calendaristic.

ARTICOLUL V

Data intrării în vigoare.

Secțiunea 5.01. Data ce survine la una sută cinci zeci (150) de zile de la data prezentului Acord este cea specificată în sensul prevederilor Secțiunii 12.04 din Condițiile generale.

ARTICOLUL VI

Reprezentantul Împrumutatului. Adrese

Secțiunea 6.01. Ministrul Finanțelor Publice al Împrumutatului este desemnat ca reprezentant al Împrumutatului în sensul secțiunii 11.03 din Condițiile generale.

Secțiunea 6.02. În sensul secțiunii 11.01 din Condițiile generale, se specifică următoarele adrese:

Pentru Împrumutat:

Ministerul Finanțelor Publice
Str. Apolodor nr.17
București
România

Telex:	Fax:
11239	4021 312 6792

Pentru Bancă:

Banca Internațională pentru
Reconstrucție și Dezvoltare
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Statele Unite ale Americii

Telegraf:	Telex:	Fax:
INTBAFRAD Washington, D.C.	248423 (MCI) or 64145 (MCI)	(202) 477-6391

DREPT URMARE părțile la acest Acord, acționând prin reprezentanții lor autorizați, au convenit ca Acordul să fie semnat de către aceștia în numele lor în București, România, în ziua și anul indicate pe prima pagina a Acordului.

ROMÂNIA

De către:	Ionel Popescu, Ministrul Finanțelor Publice Reprezentant autorizat
-----------	---

**BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU
RECONSTRUCȚIE SI DEZVOLTARE**

**De către: Anand K.Seth, Director
Reprezentant autorizat**

ANEXA 1

Trageri din Împrumut

1. Tabelul de mai jos stabilește categoriile de cheltuieli care urmează să fie finanțate din Împrumut, alocarea sumelor din Împrumut pentru fiecare categorie, precum și procentul în care urmează să fie finanțate cheltuielile în cadrul fiecărei categorii:

<u>Categorie</u>	Suma alocată din Împrumut (exprimată în <u>Euro</u>)	% din cheltuieli ce urmează <u>a fi finanțat</u>
(1) Bunuri		100% din cheltuielile externe
(a) În cadrul Părților A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului	4.120.000	100% din cheltuielile locale (cost franco uzina) și 80% din cheltuielile locale pentru alte bunuri achiziționate de pe piața internă
(b) în cadrul Părților A.5, B.1, C și D ale Proiectului	3.610.000	
(2) Servicii de consultanță, inclusiv audit		85% din cheltuielile externe; și 75% din cheltuielile locale
(a) In cadrul Părților A.1, A.2 A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului	2.360.000	
(b) In cadrul Părților A.5, B.1, C și D ale Proiectului	5.000.000	

(3)	Pregătire - instruire		100%
	(a) In cadrul Părților A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului	300.000	
	(b) In cadrul Părților A.5, B.1, C și D ale Proiectului	4.020.000	
(4)	Lucrări civile		100% din cheltuielile externe; și 80% din cheltuielile locale
	(a) In cadrul Părților A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului	3.670.000	
	(b) In cadrul Părților A.5, B.1, C și D ale Proiectului	20.000	
(5)	(a) Elaborarea Programului Institutelor de Cercetări în Cadrul Părții B.2 a Proiectului	290.000	85% din cheltuieli externe; și 75% din cheltuielile locale
	(b) Implementarea Programului Institutelor de Cercetări în Cadrul Părții B.2 a Proiectului	11.990.000	80%
(6)	Granturi de cercetare prin Schema de granturi competitive în cadrul Părții B.3 a Proiectului	3.920.000	49%
(7)	Costuri marginale de operare		85% până la 31 decembrie 2007; 70% până la 31 decembrie 2009; și 25% după această dată
	(a) In cadrul Părților A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului	410.000	
	(b) In cadrul Părților A.5, B.1, C și D ale Proiectului	<u>1.690.000</u>	
	TOTAL	<u>41.400.000</u>	

2. In sensul acestei Anexe:

(a) Termenul “cheltuieli externe” înseamnă cheltuieli efectuate în moneda oricărei alte țări decât cea a Împrumutatului, pentru bunurile și serviciile furnizate de pe teritoriul oricărei alte țări decât cea a Împrumutatului;

(b) Termenul “cheltuieli locale” înseamnă cheltuieli în moneda Împrumutatului pentru bunuri și servicii furnizate de pe teritoriul Împrumutatului;

(c) Termenul “Costuri marginale de operare” înseamnă salariile personalului UMP-urilor; consumabile de birou și laborator; costul exploatării, întreținerii și asigurării vehiculelor și echipamentului de birou; comisioane bancare; comunicații (inclusiv internet); renovarea și reamenajarea birourilor; costul transportului intern, inclusiv diurna și cazarea pentru UMP, ANCA, ANSVSA, unitatea SGC, Comitetul pentru granturi competitive și unele institute selectate de cercetări agricole în cadrul Părții B.2 a Proiectului;

(d) termenul “Elaborarea Programului institutelor de cercetare” înseamnă sprijinul acordat de MAPDR unor institute de cercetări agricole în cadrul Părții B.2 a Proiectului pentru elaborarea unui Plan detaliat de acțiune și implementare a reformei și a bugetului care să fie aprobate de MAPDR și consiliile de conducere ale respectivelor institute de cercetări agricole cu acordul Băncii în conformitate cu prevederile paragrafului 2 al Părții B din Anexa 5 a prezentului Acord; și

(e) termenul “Implementarea Programului institutelor de cercetare” înseamnă sprijinul acordat de MAPDR unor institute de cercetări agricole în cadrul Părții B.2 a Proiectului pentru implementarea măsurilor specifice de reformă și programelor de lucrări convenite pe o

perioadă de timp precizată, în cadrul Planurilor de acțiune și implementare a reformei adoptate în baza prevederilor paragrafului 2 din Partea B a Anexei 5 la prezentul Acord.

3. Fără a contraveni prevederilor paragrafului 1 de mai sus, nu se va face nici o tragere pentru: (a) plata cheltuielilor efectuate anterior datei prezentului Acord ; (b) nici o cheltuială din cadrul nici unei categorii prevăzute în tabelul din paragraful 1 de mai sus, decât dacă Băncii i-a fost achitat integral comisionul inițial prevăzut în secțiunea 2.04 a acestui Acord; și (c) plata unor cheltuieli de implementare a Programului institutelor de cercetare din cadrul categoriei (5) (b) prevăzute în tabelul din paragraful 1 al acestei Anexe pentru oricare institut de cercetări agricole înainte ca un astfel de institut de cercetare agricolă (i) să se fi transformat, dacă nu este deja, într-un institut național conform prevederilor Legii 324 din iulie 2003; și (ii) Planul de acțiune și implementare a reformei și bugetul pentru un astfel de institut să fi fost aprobat de MAPDR, consiliul de conducere al institutului de cercetări respectiv și Bancă, și să fie în curs de implementare conform prevederilor paragrafelor 3 și 4 ale Secțiunii B din Anexa 5 a prezentului Acord.

4. Banca poate solicita ca tragerile din Contul Împrumutului să fie efectuate pe baza devizelor de cheltuieli, pentru cheltuieli în baza contractelor pentru: (a) pregătire - instruire; (b) bunuri în cadrul contractelor cu valoare mai mică decât echivalentul a 100.000 dolari SUA fiecare; (c) lucrări în cadrul contractelor cu valoare mai mică decât echivalentul a 200.000 dolari SUA fiecare; (d) servicii de consultanță în cadrul contractelor cu consultanți individuali cu valoare mai mică decât echivalentul a 50.000 dolari SUA fiecare; (e) servicii de consultanță în cadrul contractelor cu firme de consultanță cu valoare mai mică decât echivalentul a 100.000 dolari SUA fiecare; (f) elaborarea Programului institutelor de cercetări în cadrul categoriei (5) (a) din prezenta Anexă; (g) Granturi de cercetare pe baza Schemei de granturi competitive în cadrul categoriei (6)

din această Anexă; și (h) cheltuieli de funcționare, toate în termenii și condițiile pe care Banca le va notifica Împrumutatului.

ANEXA 2

Descrierea Proiectului

Proiectul are drept obiectiv sprijinirea Guvernului în vederea creșterii competitivității producătorilor agricoli și prelucrătorilor de produse agricole în condițiile aderării la UE prin: (i) o mai bună implementare a măsurilor de control prin inspecție, managementul riscurilor și comunicare în probleme de siguranță alimentară; (ii) întărirea capacității sistemului național de cercetare de a furniza cunoștințe și informații și crea deprinderi agricole pe baza nevoilor subsectorului agricol - alimentar conform cerințelor UE; (iii) creșterea capacității specialiștilor în cercetare, dezvoltare și siguranță alimentară de a satisface nevoile producătorilor agricoli în contextul UE; și (iv) acces sporit al agricultorilor și prelucrătorilor la cunoașterea tehnologiilor de producție, control al calității, siguranței alimentare, prelucrare și desfacere a alimentelor pentru a face față cerințelor UE.

Proiectul este alcătuit din următoarele părți, sub rezerva modificărilor ce pot fi convenite periodic între Împrumutat și Bancă în vederea atingerii obiectivelor sale:

Partea A. Întărirea Agenției Naționale Sanitar-Veterinare și pentru Siguranță a
Alimentelor (ANSVSA)

1. Dezvoltarea capacității instituționale

(i) Implementarea măsurilor de dezvoltare a capacității prin întărirea sistemului de comunicații al ANSVSA cu sprijin pentru TI și instruire; și (ii) dezvoltarea unui sistem eficace de conștientizare publică, inclusiv crearea unui birou de presă.

2. Laboratoare necesare în condițiile UE

(a) Dezvoltarea și echiparea a două laboratoare naționale de referință: Institutul de Igienă și Sănătate Publică; și un laborator de analiză a hranei animalelor; și (b) furnizarea echipamentului esențial unui număr de 3 laboratoare regionale.

3. Sprijinirea Punctelor de inspecție de la frontieră

Construirea și echiparea punctelor de inspecție de la frontieră, cu instalații pentru unitatea veterinară și instalații pentru unitatea fitosanitară pentru a putea lucra cu materialele săditoare.

4. Bunăstarea animalelor

Realizarea unui program de bunăstare a animalelor în producția animală prin crearea unei amenajări cu scop demonstrativ și de instruire.

5. Laboratoare centrale fitosanitare

Consolidarea a două laboratoare naționale de referință și a laboratoarelor regionale în subordinea MAPDR prin completarea echipamentului de laborator și TI pentru a putea fi acreditate.

6. Program de pregătire

Sprijinirea ANSVSA în realizarea programului de pregătire TI a personalului său și instruire a inspectorilor alimentari.

Partea B. Sprijin acordat cercetării agricole

1. Acordarea sprijinului pentru ca două laboratoare naționale de referință să asigure serviciile de analiză necesare satisfacerii cerințelor UE.
2. Asigurarea asistenței tehnice anumitor institute selectate de cercetare prioritara pentru elaborarea strategiilor de reformă și realizarea unui program agreat de investiții pentru reformă.
3. Implementarea Schemei de granturi competitive conform Manualului operativ SGC agreat.

Partea C. Sprijin acordat Sistemului de consultanță și informații

1. Înființarea unui centru de pregătire și informare la Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară din București cu legături către universitățile de științe agricole din Cluj, Iași și Timișoara.
2. Creșterea eficacității serviciilor de consultanță prin (i) activități de dezvoltare pe baza contractuala; și (ii) perfecționarea sistemului public de consultanță existent.

Partea D. Unitatea de Management a Proiectului

Acordarea de sprijin UMP pentru coordonarea și administrarea Proiectului.

* * *

Se prevede ca Proiectul să fie finalizat până la 31 martie 2010

ANEXA 3

Graficul de rambursare

<u>Date scadenței</u>	Rata de capital (exprimată în <u>Euro</u>)
La fiecare 15 aprilie și 15 octombrie	
începând cu 15 aprilie 2010 și terminând la 15 octombrie 2021	1.725.000

ANEXA 4

Achiziții

Secțiunea I. Generalități

A. Toate bunurile, lucrările și serviciile (altele decât serviciile de consultanță) vor fi achiziționate în conformitate cu prevederile Secțiunii I a “Instrucțiuni pentru achiziții în cadrul împrumuturilor BIRD și creditelor AID” datat mai 2004 (Instrucțiuni privind achizițiile) și cu prevederile prezentei Anexe.

B. Toate serviciile de consultanță vor fi achiziționate în conformitate cu Secțiunile I și IV ale “Instrucțiunilor cu privire la selecția și angajarea consultanților de către Împrumutații Băncii Mondiale” datat mai 2004 (Instrucțiuni cu privire la consultanți) și cu prevederile prezentei Anexe.

C. Toți termenii scriși cu majusculă și utilizați în prezenta Anexă care descriu anumite metode de achiziție sau metode de evaluare de către Bancă a anumitor contracte au sensul care le este atribuit în Instrucțiunile privind achizițiile sau Instrucțiunile cu privire la consultanți, după caz.

Secțiunea II. Metode speciale de achiziție a bunurilor, lucrărilor și serviciilor (altele decât serviciile de consultanță)

A. Licitatia Internațională Competitivă. Cu excepția cazurilor în care se prevede altfel în Partea B a prezentei secțiuni, contractele vor fi adjudecate pe baza Licităției Internaționale Competitive. Prevederile paragrafelor 2.55 și 2.56 ale Instrucțiunilor privind achizițiile referitoare

la preferința pentru bunurile de producție internă se vor aplica bunurilor produse pe teritoriul Împrumutatului.

B. Alte proceduri de achiziție

1. Licitatie Națională Competitivă. Bunurile al căror cost este estimat a reprezenta echivalentul a mai puțin de 250.000 dolari SUA per contract și lucrările al căror cost este estimat a reprezenta echivalentul a mai puțin de 3.000.000 dolari SUA per contract pot fi achiziționate în cadrul unor contracte adjudecate pe baza Licităției Naționale Competitive și a prevederilor suplimentare consemnate în documentul atașat prezentei Anexe.

2. Cumpărare. Bunurile al căror cost este estimat a reprezenta echivalentul a mai puțin de 100.000 dolari SUA per contract și lucrările al căror cost este estimat a reprezenta echivalentul a mai puțin de 250.000 dolari SUA per contract pot fi achiziționate pe bază de contracte adjudecate în conformitate cu procedurile de Cumpărare.

Secțiunea III. Metode speciale de achiziție a serviciilor de consultanță

A. Selecția pe bază de Calitate și Cost. Cu excepția cazului în care se specifică altfel în Partea B a prezentei Secțiuni, serviciile consultanților vor fi achiziționate prin contracte adjudecate pe baza Selecției în funcție de Calitate și Cost. În sensul prevederilor paragrafului 2.7 din Instrucțiunile cu privire la consultanți, lista scurtă a consultanților pentru servicii al căror cost este estimat a reprezenta echivalentul a mai puțin de 200.000 dolari SUA per contract poate cuprinde în totalitate consultanți naționali.

B: Alte proceduri

1. Selecția pe baza Calității. Serviciile pentru activități în legătura cu care Banca este de acord că întrunesc cerințele prevăzute în paragraful 3.2 din Instrucțiunile cu privire la consultanți pot fi achiziționate prin contracte adjudecate pe baza Selecției în funcție de Calitate conform prevederilor paragrafelor de la 3.1 la 3.4 din Instrucțiunile cu privire la consultanți.

2. Selecția în cadrul unui Buget Fix. Serviciile pentru activități în legătura cu care Banca este de acord că întrunesc cerințele prevăzute în paragraful 3.5 din Instrucțiunile cu privire la consultanți pot fi achiziționate prin contracte adjudecate pe baza Selecției în baza unui Buget Fix conform prevederilor paragrafelor 3.1 și 3.5 din Instrucțiunile cu privire la consultanți.

3. Selecția pe baza Celor Mai Mici Costuri. Serviciile pentru activități în legătura cu care Banca este de acord că întrunesc cerințele prevăzute în paragraful 3.6 din Instrucțiunile cu privire la consultanți pot fi achiziționate prin contracte adjudecate prin Selecția pe baza Celor Mai Mici Costuri conform prevederilor paragrafelor 3.1 și 3.6 din Instrucțiunile cu privire la consultanți.

4. Selecția pe baza Calificării Consultanților. Serviciile al căror cost este estimat a reprezenta echivalentul a mai puțin de 200.000 dolari SUA per contract pot fi achiziționate pe baza contractelor adjudecate în conformitate cu prevederile paragrafelor 3.1, 3.7 și 3.8 din Instrucțiunile cu privire la consultanți.

5. Selecția dintr-o Singură Sursă. Serviciile pentru desfasurarea unui program pentru bunăstarea animalelor și pregătire pentru instructori și agenți de dezvoltare, inspecitori alimentari și cercetători în materie de siguranța alimentelor pot, cu acordul prealabil al Băncii, fi

achiziționate conform prevederilor paragrafelor de la 3.9 la 3.13 inclusiv din Instrucțiunile cu privire la consultanți.

6. Consultanți individuali. Serviciile pentru activități care întrunesc cerințele prevăzute în prima frază a paragrafului 5.1 din Instrucțiunile cu privire la consultanți pot fi achiziționate prin contracte acordate consultanților individuali conform prevederilor paragrafelor de la 5.2 la 5.3 din Instrucțiunile cu privire la consultanți. În situațiile descrise în paragraful 5.4 al Instrucțiunilor cu privire la consultanți, astfel de contracte pot fi acordate consultanților individuali pe baza unei surse unice sub rezerva oricărei analize anterioare a Băncii prevăzute în Planul de achiziții.

Secțiunea IV. Analizarea de către Bancă a deciziilor de achiziție

Planul de achiziții va prevedea acele contracte care vor face obiectul analizei anterioare a Băncii. Dacă în Planul de achiziții se prevede analiza prealabilă a contractelor de angajare a consultanților individuali, document de fundamentare pentru astfel de contracte, la care se face referire în paragraful 5 din Anexa 1 a Instrucțiunilor cu privire la consultanți, va constitui obiectul analizei anterioare a Băncii. Toate celelalte contracte vor constitui obiectul analizei ulterioare a Băncii.

**Prevederi obligatorii pentru achizițiile în cadrul contractelor finanțate de Bancă
care fac obiectul Licităției Naționale Competitive**

Contractele pentru bunuri sau lucrări pentru care Anexa 4 a Acordului de împrumut permite achiziționarea în baza prevederilor paragrafelor 3.3 și 3.4 din Instrucțiunile cu privire la achiziții pot fi achiziționate conform prevederilor legilor și reglementărilor naționale cu următoarele excepții :

A. Proceduri

Procedura Deschisă , așa cum este ea definită în Articolul 9 al “Ordonanței de urgență cu privire la achizițiile publice” se va aplica în toate cazurile, indiferent de valoare. Solicitățile de ofertă se vor publica în cel puțin un ziar de largă circulație națională sau în Monitorul Oficial, astfel încât să permită minimum 30 zile pentru pregătirea și depunerea ofertelor.

B. Evaluarea calificării ofertanților

În cazul în care lucrări mari sau complexe fac necesară precalificarea, invitațiile pentru precalificare vor fi publicate în cel puțin un ziar de largă circulație națională sau în Monitorul Oficial cu cel puțin 30 de zile înainte de data limită pentru depunerea cererilor de precalificare. Condițiile minime de experiență și cerințele tehnice și financiare vor fi explicit prevăzute în documentele de precalificare, și vor fi evaluate prin metoda ‘admis/respins’, și nu printr-un sistem pe baza de punctaj. În cazul în care nu se va utiliza precalificarea, calificarea ofertantului recomandat pentru a-i fi acordat contractul se va evalua prin post-calificare, pe baza cerințelor

minime de experiență, tehnice și financiare care vor trebui să fie explicit enunțate în documentele licitației.

C. Participarea întreprinderilor de stat

Întreprinderile de stat din România vor putea participa la licitație numai dacă pot demonstra că sunt autonome din punct de vedere juridic și financiar, funcționează pe baza dreptului comercial și nu sunt o agenție care depinde de autoritatea contractantă. În plus, ele vor face obiectul aceluiași cerințe de garantare a ofertei și performanței ca și ceilalți ofertanți.

D. Documentele licitației

Entitățile achizitoare vor utiliza documentele standard de licitație corespunzătoare pentru achiziția bunurilor, lucrărilor sau serviciilor, care vor conține proiectul de contract și condițiile contractuale acceptabile Băncii. Instrucțiunile pentru licitație vor prevedea clar că rabatul, în cazul în care există, va trebui să fi declarat de ofertant fie într-o scrisoare însoțitoare, fie în formularul de ofertă. În cazul societăților mixte, condițiile de licitație vor prevedea răspunderea solidară și distinctă a tuturor partenerilor din societatea mixtă.

E. Depunerea, deschiderea și evaluarea ofertelor, adjudecarea contractului

(a) Ofertele se vor depune într-un singur plic conținând informații referitoare la calificarea ofertantului, ofertele tehnice și de prețuri care va fi deschis în cadrul deschiderii publice a ofertelor. În cazul în care ofertele sunt depuse în două sau mai multe plicuri, toate plicurile vor fi deschise în cadrul deschiderii publice a ofertelor.

(b) Ofertele vor fi deschise în public imediat după expirarea termenului limită pentru depunerea ofertelor. Nici o ofertă nu va fi respinsă la deschiderea acestora. Numele ofertantului, suma totală a fiecărei oferte și orice rabat vor fi citite cu voce tare și consemnate în procesul verbal al deschiderii publice a ofertelor. La evaluare nu se va ține seama de nici o reducere care nu este menționată în scrisoarea însoțitoare sau în formularul de ofertă.

(c) Evaluarea ofertelor sa va face prin respectarea cu strictețe a criteriilor măsurabile în termeni monetari prevăzute în documentele de ofertă și nu se va utiliza un sistem pe baza de punctaj sau de apreciere pe baza “realizărilor tehnice sau economico-financiare”.

(d) Prelungirea valabilității ofertei va fi permisă doar o singură dată pentru maximum 30 de zile. Nu se vor mai solicita și alte prelungiri fără aprobarea prealabilă a Băncii.

(e) Contractele vor fi acordate ofertanților calificați care au depus oferta evaluată ca răspunzând cel mai bine cerințelor la prețul evaluat cel mai scăzut.

(f) În cadrul Licităției Naționale Competitive nu se va aplica nici o preferință.

(g) Nu se va desfășura nici o negociere, nici chiar cu cel a cărui oferta evaluată are cel mai mic preț, fără acordul prealabil al Băncii.

(h) Rezultatele evaluării și numele ofertantului câștigător vor fi publicate.

F. Modificarea pretului

Contractele pentru lucrări publice de lungă durată [de exemplu, cele care depășesc optsprezece (18) luni] vor conține o clauză de ajustare corespunzătoare a prețului.

G. Respingerea tuturor ofertelor

(a) Toate ofertele nu vor putea fi respinse și noi oferte solicitate fără acordul scris prealabil al Băncii.

(b) În cazul în care numărul ofertelor primite este mai mic de două, reluarea licitației nu se va face fără acordul prealabil al Băncii.

H. Garantii

Nu se va efectua nici o plată în avans contractanților fără o garanție corespunzătoare pentru plata în avans. Textul tuturor garanțiilor de acest fel va fi inclus în documentele licitației și va trebui să fie acceptabil Băncii.

ANEXA 5

Programul de implementare

A. Responsabilitățile de implementare și supraveghere a Proiectului

1. Împrumutatul, prin MAPDR, va menține personalul, resursele și termenii de referință satisfăcători Băncii și îi va încredința responsabilitatea coordonării generale a Proiectului UMP până la finalizarea Proiectului.

2. Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA:

(a) va menține politici și proceduri corespunzătoare care să-i permită o monitorizare și evaluare continuă, conform indicatorilor acceptabili Băncii, derularea Proiectului și atingerea obiectivelor acestuia;

(b) va întocmi, pe baza unor termeni de referință satisfăcători pentru Banca, și va furniza Băncii, la sau în jurul datei de 30 septembrie 2007 un raport înglobând rezultatele activităților de monitorizare și evaluare întreprinse în baza prevederilor paragrafului (a) din prezenta Secțiune cu privire la progresele realizate în desfasurarea Proiectului pe parcursul perioadei anterioare datei raportului amintit și precizând măsuri recomandate pentru asigurarea derulării eficiente a Proiectului și îndeplinirii obiectivelor acestuia în perioada ulterioară acestei date; și

(c) va analiza împreună cu Banca, până la 30 noiembrie 2007, sau o dată ulterioară solicitată de Bancă, raportul la care se face referire în paragraful (b) al prezentei Secțiuni, după care va lua toate măsurile necesare asigurării finalizării eficiente a Proiectului și îndeplinirii

obiectivelor acestuia, pe baza concluziilor și recomandărilor raportului menționat și a opiniilor Băncii asupra acestui subiect.

3. Împrumutatul, prin ANSVSA și MAPDR, va întreprinde măsurile cerute prin Planul de management al mediului în timp util și în conformitate cu: (a) standarde de mediu satisfăcătoare pentru Bancă; și (b) toate legile și reglementările Împrumutatului care se aplică și au legătură cu sănătatea, siguranța și protecția mediului.

B. Programul de dezvoltare al institutelor de cercetări agricole în cadrul Părților B.1 și B.2 ale Proiectului

Împrumutatul, prin MAPDR, se va asigura că:

1. În primul an de implementare a Proiectului, fiecare din institutele de cercetări agricole selectate va elabora planuri detaliate de acțiune (Planuri de acțiune și implementare a reformei) de reformă a capacității tehnice a institutului și de dezvoltare a unei noi capacități de realizare a unor programe de cercetare prioritare, care să satisfacă MAPDR și Banca în contextul obiectivelor generale ale Proiectului.

2. Respectivul Plan de acțiune și implementare a reformei, constând din măsuri detaliate de reformă și programul activității de cercetare ce urmează să fie realizate într-o anumită perioadă de timp convenită în cursul implementării Proiectului, împreună cu bugetul estimat pentru implementarea acestora, vor fi analizate și aprobate de MAPDR, de consiliul de conducere al institutului respectiv și de Bancă.

3. Dreptul institutului de cercetări beneficiar de a primi sumele respective aprobate ca sprijin al implementării reformei instituționale și a programului de cercetare va depinde de stabilirea periodică de către MAPDR, cu acordul Băncii, a faptului că respectivul institut de cercetări a realizat progrese satisfăcătoare în implementarea Planului de acțiune și implementare a reformei; și

4. Institutele de cercetări agricole selectate vor derula respectivele Planuri de acțiune și implementare a reformei conform programului de activitate, calendarului și bugetului aprobate, și nu vor abroga sau modifica de o manieră substanțială Planurile de acțiune și implementare a reformei fără aprobarea prealabilă a MAPDR și a Băncii.

C. Implementarea Schemei de granturi competitive în cadrul Părții B.3 a Proiectului

1. Manualul operativ SGC

Împrumutatul va determina MAPDR să adopte, în decursul a 3 luni de la data intrării în vigoare a Acordului de Împrumut, a unui manual satisfăcător pentru Bancă (Manualul operativ SGC) pentru funcționarea Schemei de granturi competitive, și apoi menținerea acestui manual cel puțin până la finalizarea Proiectului, și să nu revoce, abroge sau amendeze substanțial Manualul operativ SGC fără aprobarea prealabilă a Băncii.

2. Proceduri pentru granturile de cercetare

Împrumutatul, prin MAPDR, se va asigura:

(a) că propunerile pentru granturi de cercetare făcute de SGC pentru serviciile de cercetare aplicată din cadrul Părții B.3 a Proiectului vor fi solicitate și evaluate conform principiilor și procedurilor prevăzute în Manualul operativ SGC;

(b) că primul grup de propuneri din partea SGC pentru acordarea granturilor de cercetare va fi prezentat Băncii pentru evaluare și aprobare; și

(c) că acordarea granturilor de cercetare se va face conform contractului standard a cărui formă este inclusă în Manualul operativ SGC , prin care: (i) propunerea, pentru realizarea căreia se acordă grantul de cercetare, este descrisă corespunzător; (ii) beneficiarului unui grant de cercetare i se va cere să realizeze respectiva propunere așa cum este ea descrisă și în limitele bugetului stabilit în contract și să achiziționeze bunurile și serviciile necesare realizării propunerii în conformitate cu procedurile prezentate sau la care se face referire în contract; și (iii) Comitetul de granturi competitive va fi împuternicit, în cazul neîndeplinirii de către un astfel de beneficiar a obligațiilor contractuale, să desfacă acest contract, să sisteze eliberarea sumelor furnizate din acest grant și să solicite alte compensații corespunzătoare conform legii.

3. Comitetul pentru granturi competitive

Împrumutatul va asigura consultarea corespunzătoare a Băncii de către MAPDR înainte de a efectua o schimbare în componența sau funcțiile Comitetului pentru granturi competitive. Împrumutatul va determina MAPDR să mențină Comitetul pentru granturi competitive la nivelul de dotare cu personal, facilități și resurse necesar acestuia pentru implementarea Părții B.3 a Proiectului.

ANEXA 6

Conturile Speciale

1. In sensul prezentei Anexa:

(a) termenul “categorii eligibile” înseamnă categoriile (1)(a), (2)(a), (3)(a), (4)(a) și (7)(a) prevăzute în tabelul din paragraful 1 al Anexei 1 la prezentul Acord în legătură cu Contul Special A și categoriile (1)(b), (2)(b), (3)(b), (4)(b), (5), (6) și (7)(b) prevăzute în tabelul sus-amintit în legătură cu Contul Special B;

(b) termenul “cheltuieli eligibile” înseamnă cheltuieli legate de costul rezonabil al bunurilor și serviciilor necesare Proiectului și care urmează să fie finanțate din fondurile Împrumutului alocate periodic categoriilor eligibile în conformitate cu prevederile Anexei 1 a prezentului Acord; și

(c) termenul “alocație autorizată” înseamnă suma de 500.000 euro pentru Contul Special A și o sumă echivalentă cu 1.000.000 euro pentru Contul Special B ce urmează să fie trasă din Contul Împrumutului și depusă în Conturile Speciale conform prevederilor paragrafului 3 (a) al prezentei Anexa, cu specificarea că, în afara cazului în care Banca va conveni altfel, alocația autorizată va fi limitată la suma de 250.000 euro pentru Contul Special A și la o sumă reprezentând echivalentul a 500.000 euro pentru Contul Special B, până când (i) pentru Contul Special A al Proiectului, suma totală a tragerilor din Contul Împrumutului alocate categoriilor (1)(a), (2)(a), (3)(a), (4)(a) și (7)(a) plus suma totală a tuturor angajamentelor speciale restante asumate de Bancă conform prevederilor secțiunii 5.02 din Condițiile generale pentru Părțile A.1, A.2, A.3, A.4 și A.6 ale Proiectului va fi egală cu sau depăși echivalentul a 1.000.000 euro, și (ii)

pentru Contul Special B, suma totală a tragerilor din Contul Împrumutului alocata categoriilor (1)(b), (2)(b), (3)(b), (4)(b), (5), (6) și (7)(b) plus suma totală a tuturor angajamentelor speciale restante asumate de Bancă conform prevederilor secțiunii 5.02 din Condițiile generale pentru Părțile A.5, B,C și D ale Proiectului va fi egală cu sau va depăși echivalentul a 4.000.000 euro.

2. Plățile din Contul Special respectiv se vor efectua numai pentru cheltuieli eligibile în conformitate cu prevederile prezentei Anexe, incluzând plăți în moneda locală efectuate direct către furnizori și contractanți prin conturi corespunzătoare de transfer deschise la bănci comerciale, conform regulilor și procedurilor acceptabile Băncii..

3. După ce Banca a primit dovezi satisfăcătoare a deschiderii Contului Special, tragerile din alocația autorizată și tragerile ulterioare pentru realimentarea respectivului Cont Special se vor efectua după cum urmează:

(a) Pentru tragerile din alocația autorizată, Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, va trimite Băncii o cerere sau cereri pentru depuneri în Contul Special respectiv al unei sau unor sume care să nu depășească suma totală a alocației autorizate. Pe baza unei sau unor astfel de cereri, Banca, în numele Împrumutatului, va trage din Contul Împrumutului și va depune în Contul Special respectiv suma solicitată sau sumele solicitate de Împrumutat, prin MAPDR și ANSVSA.

(b) (i) Pentru realimentarea Contului Special respectiv, Împrumutatul, prin MAPDR și ANSVSA, va trimite Băncii cereri de depuneri în respectivul Cont Special la intervalele specificate de Bancă.

(ii) Înainte de, sau la data fiecărei astfel de cereri, Împrumutatul prin MAPDR și ANSVSA va înainta Băncii documentele sau alte dovezi necesare, în conformitate cu paragraful 4 al acestei Anexe, pentru plata sau plățile în legătură cu care a fost solicitată realimentarea. Pe baza fiecărei astfel de cereri, Banca, în numele Împrumutatului, va trage din Contul Împrumutului și va depune în Contul Special respectiv suma care va fi fost solicitată de Împrumutat și demonstrată cu documentele menționate și alte dovezi ca a fost plătită din respectivul Cont Special pentru cheltuieli eligibile. Toate aceste depuneri vor fi trase de Bancă din Contul Împrumutului în cadrul respectivelor categorii eligibile și în respectivele sume echivalente, după cum vor fi fost justificate cu documentele menționate și alte dovezi.

4. Pentru fiecare plată efectuată de Împrumutat prin MAPDR și ANSVSA din respectivul Cont Special, Împrumutatul prin MAPDR și ANSVSA va furniza Băncii într-un interval de timp solicitat rezonabil, documentele și alte dovezi care să evidențieze că plata respectivă a fost efectuată exclusiv pentru cheltuieli eligibile.

5. Fără a contraveni prevederilor paragrafului 3 al acestei Anexe, Băncii nu i se va solicita să efectueze alte depozite în nici un Cont Special:

(a) dacă, în orice moment, Banca stabilește că toate tragerile care urmează ar trebui efectuate de către Împrumutat prin MAPDR și ANSVSA direct din Contul Împrumutului în conformitate cu prevederile Articolului V din Condițiile generale și paragrafului (a) din secțiunea 2.02 a prezentului Acord;

(b) dacă Împrumutatul prin MAPDR și ANSVSA nu a furnizat Băncii, în intervalul de timp menționat în Secțiunea 4.01 (b) (ii) a prezentului Acord, vreunul dintre rapoartele de audit solicitate a fi transmise Băncii, așa cum se specifică în secțiunea menționată în legătură cu auditul înregistrărilor și conturilor aferente Conturilor Speciale;

(c) dacă, în orice moment, Banca va fi notificat Împrumutatului intențiile sale de a suspenda total sau parțial dreptul Împrumutatului de a efectua trageri din Contul Împrumutului, în baza prevederilor secțiunii 6.02 a Condițiilor generale; sau

(d) din momentul în care suma totală netrasă din Împrumut alocată categoriilor eligibile pentru Contul special respectiv, minus suma totală a tuturor angajamentelor speciale restante asumate de Bancă în conformitate cu secțiunea 5.02 din Condițiile generale va fi egală cu echivalentul a de doua ori suma alocației autorizate.

După care, tragerea din Contul Împrumutului a sumei netrase rămase din Împrumut alocată categoriilor eligibile pentru Contul Special respectiv va respecta procedurile pe care Banca le va notifica Împrumutatului. Astfel de trageri ulterioare se vor efectua numai după ce, și în măsura în care, Banca se va fi declarat satisfăcută că toate aceste sume rămase în respectivul Cont Special la data notificării vor fi utilizate pentru plata unor cheltuieli eligibile.

6. (a) Dacă, în orice moment, Banca va constata că oricare din plățile din oricare Cont Special: (i) a fost efectuată pentru o cheltuială sau într-o sumă care nu este eligibilă în conformitate cu paragraful 2 al acestei Anexe; sau (ii) nu este justificată prin dovezile furnizate Băncii, Împrumutatul prin MAPDR și ANSVSA, cu promptitudine după notificarea din partea Băncii: (A) va furniza Băncii documentele justificative suplimentare pe care aceasta le poate solicita; sau (B) va depune în respectivul Cont Special (sau, dacă Banca va solicita astfel, va

returna Băncii) o sumă egală cu suma acestei plăți sau a părții din aceasta care nu este eligibilă sau justificată. Dacă Banca nu va stabili altfel, Banca nu va mai face nici o depunere în nici un Cont Special până când Împrumutatul prin MAPDR și ANSVSA nu va fi transmis documentele respective, sau nu va fi depus suma respectivă, sau nu o va fi rambursat, după caz.

(b) Dacă, în orice moment, Banca va constata că orice sumă rămasă din orice Cont Special nu va mai fi necesară pentru acoperirea unor cheltuieli eligibile ulterioare, Împrumutatul va rambursa Băncii suma respectivă rămasă, imediat după primirea notificării din partea Băncii.

(c) Împrumutatul poate rambursa Băncii, la notificarea acesteia, toate sau orice parte din fondurile depozitelor din Conturile Speciale.

(d) Rambursările către Bancă efectuate în conformitate cu paragrafele 6 (a), (b) și (c) din această Anexă vor fi creditate în Contul Împrumutului pentru trageri ulterioare sau pentru anulare, în conformitate cu prevederile relevante ale prezentului Acord, inclusiv ale Condițiilor generale.

*Traducere oficială/autorizată
din limba engleză*

Cristina Mirela Bodnar



DBFPE 240251/28.01.2005

LOAN NUMBER 4758 RO

Loan Agreement

(Modernizing Agricultural Knowledge and Information Systems Project)

between

ROMANIA

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT

Dated JANUARY 28, 2005



LOAN NUMBER 4758 RO

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT, dated *JANUARY 28*, 2005, between ROMANIA (the Borrower) and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (the Bank).

WHEREAS the Borrower, having satisfied itself as to the feasibility and priority of the project described in Schedule 2 to this Agreement (the Project), has requested the Bank to assist in the financing of the Project;

WHEREAS the Bank has agreed, on the basis, inter alia, of the foregoing, to extend the Loan to the Borrower upon the terms and conditions set forth in this Agreement;

NOW THEREFORE the parties hereto hereby agree as follows:

ARTICLE I

General Conditions; Definitions

Section 1.01. The "General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans" of the Bank, dated May 30, 1995 (as amended through May 1, 2004) (the General Conditions) constitute an integral part of this Agreement.

Section 1.02. Unless the context otherwise requires, the several terms defined in the General Conditions and in the Preamble to this Agreement have the respective meanings therein set forth, and the following additional terms have the following meanings:

(a) "ANCA" means the National Agency for Agricultural Consulting, established under MAFRD pursuant to Governmental Decision No. 676 of the year 1998, to be responsible for farm advisory services, or any successor thereto;

(b) "ANSVSA" means the National Authority for Sanitary, Veterinary and Food Safety of Romania, or any successor thereto;



(c) "ASSP" means the Agricultural Support Services Project implemented by the Borrower, for which the Bank has provided the ASSP Loan;

(d) "ASSP Loan" means the loan provided to Romania by the Bank pursuant to the Loan Agreement between the Bank and the Borrower dated March 27, 2000;

(e) "CGS Operational Manual" means the manual for the operation of the Competitive Grant Scheme, to be adopted by the MAFRD in accordance with the provisions of paragraph 1 of Part C of Schedule 5 to this Agreement;

(f) "Competitive Grant Board" means the board established by the MAFRD for the oversight of the Competitive Grant Scheme, and operating pursuant to the provisions of the CGS Operational Manual and the provisions of paragraph 3 of Part C of Schedule 5 to this Agreement;

(g) "Competitive Grant Scheme" means the scheme adopted by MAFRD to promote innovation and improvements in the provision of research and extension services by means of Research Grants awarded to qualifying beneficiaries on a competitive basis, which has been carried out, from the year 2000 onwards, under the auspices of MAFRD in the context of the ASSP, with funding from the ASSP Loan;

(h) "Environmental Management Plan" means the plan, dated July 29, 2004, prepared and adopted by the Borrower, satisfactory to the Bank, describing the environmental mitigation, monitoring and institutional measures for the Project;

(i) "Financial Monitoring Report" or "FMR" means each report prepared in accordance with Section 4.02 of this Agreement;

(j) "MAFRD" means the Ministry of Agriculture, Forests, and Rural Development of the Borrower, or any successor thereto;

(k) "PMU" means the Project Management Unit established within MAFRD for management of Project implementation;

(l) "Procurement Plan" means the Borrower's procurement plan, dated August 31, 2004, covering the initial 18 month period (or longer) of Project implementation, as the same shall be updated from time to time in accordance with the provisions of Section 3.02 to this Agreement, to cover succeeding 18 month periods (or longer) of Project implementation;



(m) "Reform Action and Implementation Plans" means the plans to be developed, approved and adopted, pursuant to the provisions of paragraphs 1 and 2 of Part B of Schedule 5 to this Agreement, by the participating agricultural research institutes for the purposes of the Agricultural Research Institute Development Program under Part B.2 of the Project;

(n) "Research Grant" means a grant made or proposed to be made by MAFRD to a qualifying beneficiary selected under the Competitive Grant Scheme for the carrying out of a proposal for applied research services under Part B.3 of the Project, which proposal shall have been approved by the Competitive Grant Board in accordance with the provisions of paragraph C.2 of Schedule 5 to this Agreement; and

(o) "Special Accounts" means the accounts referred to in Section 2.02 (b) of this Agreement.

ARTICLE II

The Loan

Section 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in the Loan Agreement, an amount equal to forty-one million four hundred thousand Euro (€41,400,000).

Section 2.02. (a) The amount of the Loan may be withdrawn from the Loan Account in accordance with the provisions of Schedule 1 to this Agreement for: (i) expenditures made (or, if the Bank shall so agree, to be made) in respect of the reasonable cost of goods, works, services, training and incremental operating costs required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan; and (ii) amounts paid (or, if the Bank shall so agree, amounts to be paid) on account of withdrawals made to meet the reasonable costs of works, goods and services required for a Research Grant made under Part B.3 of the Project in respect of which the withdrawal from the Loan Account is requested.

(b) The Borrower may, for the purposes of each of: (i) Parts A.1, A.2, A.3, A.4 and A.6 of the Project (Special Account A) to be administered by ANSVSA; and (ii) Parts A.5, B, C and D of the Project (Special Account B) to be administered by MAFRD, open and maintain in Euro a separate special deposit account in a commercial bank on terms and conditions satisfactory to the Bank, including appropriate protection against set-off, seizure and attachment. Deposits into, and payments out of, each Special Account shall be made in accordance with the provisions of Schedule 6 to this Agreement.



Section 2.03. The Closing Date shall be September 30, 2010, or such later date as the Bank shall establish. The Bank shall promptly notify the Borrower of such later date.

Section 2.04. The Borrower shall pay to the Bank a front-end fee in an amount equal to one percent (1.00%) of the amount of the Loan, subject to any waiver of a portion of such fee as may be determined by the Bank from time to time. Such fee shall be payable not later than sixty (60) days after the Effective Date.

Section 2.05. The Borrower shall pay to the Bank a commitment charge at the rate of three-fourths of one percent ($3/4$ of 1.00%) per annum on the principal amount of the Loan not withdrawn from time to time.

Section 2.06. (a) The Borrower shall pay interest on the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from time to time, at a rate for each Interest Period equal to LIBOR Base Rate plus LIBOR Total Spread.

(b) For the purposes of this Section:

- (i) "Interest Period" means the initial period from and including the date of this Agreement to, but excluding, the first Interest Payment Date occurring thereafter, and after the initial period, each period from and including an Interest Payment Date to, but excluding the next following Interest Payment Date.
- (ii) "Interest Payment Date" means any date specified in Section 2.07 of this Agreement.
- (iii) "LIBOR Base Rate" means, for each Interest Period, the London interbank offered rate for six-month deposits in euro for value the first day of such Interest Period (or, in the case of the initial Interest Period, for value the Interest Payment Date occurring on or next preceding the first day of such Interest Period), as reasonably determined by the Bank and expressed as a percentage per annum.
- (iv) "LIBOR Total Spread" means, for each Interest Period: (A) three-fourths of one percent ($3/4$ of 1.00%); (B) minus (or plus) the weighted average margin, for such Interest Period, below (or above) the London interbank offered rates, or other reference rates, for six-month deposits, in respect of the Bank's outstanding borrowings or portions thereof allocated by the Bank to fund single currency loans or portions thereof made by it that



include the Loan; as reasonably determined by the Bank and expressed as a percentage per annum.

(c) The Bank shall notify the Borrower of LIBOR Base Rate and LIBOR Total Spread for each Interest Period, promptly upon the determination thereof.

(d) Whenever, in light of changes in market practice affecting the determination of the interest rates referred to in this Section 2.06, the Bank determines that it is in the interest of its borrowers as a whole and of the Bank to apply a basis for determining the interest rates applicable to the Loan other than as provided in said Section, the Bank may modify the basis for determining the interest rates applicable to the Loan upon not less than six (6) months' notice to the Borrower of the new basis. The new basis shall become effective on the expiry of the notice period unless the Borrower notifies the Bank during said period of its objection thereto, in which case said modification shall not apply to the Loan.

Section 2.07. Interest and other charges shall be payable semiannually in arrears on April 15 and October 15 in each year.

Section 2.08. The Borrower shall repay the principal amount of the Loan in accordance with the amortization schedule set forth in Schedule 3 to this Agreement.

ARTICLE III

Execution of the Project

Section 3.01. (a) The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project, and, to this end, the Borrower shall carry out Part A of the Project through ANSVSA and MAFRD, and Parts B, C and D of the Project through MAFRD, with due diligence and efficiency and in conformity with appropriate financial, technical and administrative practices, and shall provide, promptly as needed, the funds, facilities, services and other resources required for the Project.

(b) Without limitation upon the provisions of paragraph (a) of this Section, and except as the Borrower and the Bank shall otherwise agree, the Borrower, acting through MAFRD and ANSVSA, shall carry out the Project in accordance with the Implementation Program set forth in Schedule 5 to this Agreement.

Section 3.02. (a) Except as the Bank shall otherwise agree, procurement of the goods, works and consultants' services required for the Project and to be financed out of



the proceeds of the Loan shall be governed by the provisions of Schedule 4 to this Agreement, as said provisions may be further elaborated in the Procurement Plan.

(b) The Borrower shall, through MAFRD and ANSVSA, update the Procurement Plan in accordance with guidelines acceptable to the Bank, and furnish such update to the Bank not later than twelve (12) months after the date of the preceding Procurement Plan, for the Bank's approval.

Section 3.03. For the purposes of Section 9.07 of the General Conditions and without limitation thereto, the Borrower shall:

(a) prepare, on the basis of guidelines acceptable to the Bank, and furnish to the Bank not later than six (6) months after the Closing Date or such later date as may be agreed for this purpose between the Borrower and the Bank, a plan designed to ensure the continued achievement of the objectives of the Project; and

(b) afford the Bank a reasonable opportunity to exchange views with the Borrower on said plan.

ARTICLE IV

Financial Covenants

Section 4.01. (a) The Borrower, acting through MAFRD and ANSVSA, shall maintain a financial management system, including records and accounts, and prepare financial statements, in accordance with consistently applied accounting standards acceptable to the Bank, adequate to reflect the operations, resources and expenditures related to the Project; and

(b) The Borrower, acting through MAFRD and ANSVSA, shall:

- (i) have the financial statements referred to in paragraph (a) of this Section and the records and accounts for the Special Accounts for each fiscal year audited, in accordance with consistently applied auditing standards acceptable to the Bank, by independent auditors acceptable to the Bank;
- (ii) furnish to the Bank as soon as available, but in any case not later than six (6) months after the end of each such year, (A) certified copies of the respective financial statements referred to in paragraph (a) of this Section for such year (or such other period



agreed to by the Bank), as so audited, and (B) an opinion on such statements by said auditors, of such scope and detail as the Bank shall have reasonably requested; and

- (iii) furnish to the Bank such other information concerning such records and accounts, and the audit of such financial statements, and concerning said auditors, as the Bank may from time to time reasonably request.

(c) For all expenditures with respect to which withdrawals from the Loan Account were made on the basis of statements of expenditure, the Borrower through MAFRD and ANSVSA shall:

- (i) maintain or cause to be maintained, in accordance with paragraph (a) of this Section, records and separate accounts reflecting such expenditures;
- (ii) retain, until at least one year after the Bank has received the audit report for the fiscal year in which the last withdrawal from the Loan Account was made, all records (contracts, orders, invoices, bills, receipts and other documents) evidencing such expenditures;
- (iii) enable the Bank's representatives to examine such expenditures; and
- (iv) ensure that such records and accounts are included in the annual audit referred to in paragraph (b) of this Section and that the report of such audit contains a separate opinion by said auditors as to whether the statements of expenditures submitted during the fiscal year, together with the procedures and internal controls involved in their preparation, can be relied upon the support the related withdrawals.

Section 4.02. (a) The Borrower, acting through MAFRD, shall prepare and furnish to the Bank a financial monitoring report, in form and substance satisfactory to the Bank, which:

- (i) sets forth sources and uses of funds for the Project, both cumulatively and for the period covered by said report, showing separately funds provided under the Loan, and explains variances between the actual and planned uses of such funds;



- (ii) describes physical progress in Project implementation, both cumulatively and for the period covered by said report, and explains variances between the actual and planned Project implementation; and
- (iii) sets forth the status of procurement under the Project, as at the end of the period covered by said report.

(b) The first FMR shall be furnished to the Bank not later than forty-five (45) days after the end of the first calendar quarter after the Effective Date, and shall cover the period from the incurrence of the first expenditure under the Project through the end of such first calendar quarter; thereafter, each FMR shall be furnished to the Bank not later than forty-five (45) days after each subsequent calendar quarter, and shall cover such calendar quarter.

ARTICLE V

Effective Date

Section 5.01. The date one hundred fifty (150) days after the date of this Agreement is hereby specified for the purposes of Section 12.04 of the General Conditions.

ARTICLE VI

Representative of the Borrower; Addresses

Section 6.01. The Minister of Public Finance of the Borrower is designated as representative of the Borrower for the purposes of Section 11.03 of the General Conditions.

Section 6.02. The following addresses are specified for the purposes of Section 11.01 of the General Conditions:



For the Borrower:

Ministry of Public Finance
17, Apolodor Street
Bucharest
Romania

Telex:

11239

Facsimile:

4021 312 6792

For the Bank:

International Bank for
Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Cable address:

Telex:

Facsimile:

INTBAFRAD
Washington, D.C.

248423 (MCI) or
64145 (MCI)

(202) 477-6391

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting through their duly authorized representatives, have caused this Agreement to be signed in their respective names in Bucharest, Romania, as of the day and year first above written.

ROMANIA

By IONEL POPESCU
MINISTER OF PUBLIC FINANCE Authorized Representative

INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By ANAND K. SETH
DIRECTOR Authorized Representative



SCHEDULE 1

Withdrawal of the Proceeds of the Loan

1. The table below sets forth the Categories of items to be financed out of the proceeds of the Loan, the allocation of the amounts of the Loan to each Category and the percentage of expenditures for items so to be financed in each Category:

<u>Category</u>	<u>Amount of the Loan Allocated (Expressed in Euro)</u>	<u>% of Expenditures to be financed</u>
(1) Goods		100% of foreign expenditures, 100% of local expenditures (ex-factory cost) and 80% of local expenditures for other items procured locally
(a) under Parts A.1, A.2, A.3, A.4 and A.6 of the Project	4,120,000	
(b) under Parts A.5, B.1, C and D of the Project	3,610,000	
(2) Consultants' services, including audit		85% of foreign expenditures; and 75% of local expenditures
(a) under Parts A.1, A.2, A.3, A.4, and A.6 of the Project	2,360,000	
(b) under Parts A.5, B.1, C and D of the Project	5,000,000	
(3) Training		100%
(a) under Parts A.1, A.2, A.3, A.4 and A.6 of the Project	300,000	
(b) under Parts A.5, B.1, C and D of the Project	4,020,000	



<u>Category</u>	<u>Amount of the Loan Allocated (Expressed in Euro)</u>	<u>% of Expenditures to be financed</u>
(4) Civil Works		100% of foreign expenditures; and 80% of local expenditures
(a) under Parts A.1, A.2, A.3, A.4, and A.6 of the Project	3,670,000	
(b) under Part A.5, B.1, C and D of the Project	20,000	
(5) (a) Research Institute Program Development under Part B.2 of the Project	290,000	85% of foreign expenditures; and 75% of local expenditures
(b) Research Institute Program Implementation under Part B.2 of the Project	11,990,000	80%
(6) Research Grants under the Competitive Grant Scheme under Part B.3 of the Project	3,920,000	49%
(7) Incremental Operating Costs		85% until December 31, 2007; 70% until December 31, 2009; and 25% thereafter
(a) under Parts A.1, A.2, A.3, A.4 and A.6 of the Project	410,000	
(b) under Parts A.5, B.1, C and D of the Project	<u>1,690,000</u>	
TOTAL	<u>41,400,000</u>	



2. For the purposes of this Schedule:

(a) the term "foreign expenditures" means expenditures in the currency of any country other than that of the Borrower for goods or services supplied from the territory of any country other than that of the Borrower;

(b) the term "local expenditures" means expenditures in the currency of the Borrower or for goods or services supplied from the territory of the Borrower;

(c) the term "Incremental Operating Costs" means salaries of the staff of the PMU; office and laboratory supplies; operating, maintenance and insurance costs for vehicles and office equipment; bank charges; communication (including internet); refurbishment and rehabilitation of offices; local transportation costs, including per diem and accommodation, for the PMU, ANCA, ANSVSA, CGS unit, Competitive Grant Board, and selected agricultural research institutes under Part B.2 of the Project;

(d) the term "Research Institute Program Development" means support granted by MAFRD to selected agricultural research institutes under Part B.2 of the Project, for developing a detailed Reform Action and Implementation Plan and budget, to be approved by MAFRD and the governing boards of the respective agricultural research institutes with the concurrence of the Bank in accordance with the provisions of paragraph 2 of Part B of Schedule 5 to this Agreement; and

(e) the term "Research Institute Program Implementation" means support granted by MAFRD to the selected agricultural research institutes under Part B.2 of the Project, for implementation of the agreed specific reform measures and work programs for a specific period of time, under the Reform Action and Implementation Plans adopted pursuant to the provisions of paragraph 2 of Part B of Schedule 5 to this Agreement.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, no withdrawals shall be made in respect of: (a) payments made for expenditures prior to the date of this Agreement; (b) any expenditures under any Category in the table in paragraph 1 above, unless the Bank has received payment in full of the front-end fee referred to in Section 2.04 of this Agreement; and (c) payments made for expenditures for Research Institute Program Implementation under Category (5) (b) set forth in the table in paragraph 1 of this Schedule in respect of any agricultural research institute until: (i) such research institute, if not yet a national institute, has been transformed into a national institute in accordance with the provisions of Law 324 of July 2003; and (ii) the Reform Action and Implementation Plan and budget in respect of such research institute has been approved by MAFRD, the governing board of the research institute concerned, and the Bank, and is being implemented in accordance with the provisions of paragraphs 3 and 4 of Section B of Schedule 5 to this Agreement.



4. The Bank may require withdrawals from the Loan Account to be made on the basis of statements of expenditure for expenditures under contracts for: (a) training; (b) goods under contracts costing less than \$100,000 equivalent each; (c) works under contracts costing less than \$200,000 equivalent each; (d) services of individual consultants costing less than \$50,000 equivalent per contract; (e) services of consulting firms under contracts costing less than \$100,000 equivalent per contract; (f) Research Institute Program Development under Category (5) (a) of this Schedule; (g) Research Grants under the Competitive Grant Scheme under Category (6) of this Schedule; and (h) operating costs, all under such terms and conditions as the Bank shall specify by notice to the Borrower.



SCHEDULE 2

Description of the Project

The objective of the Project is to assist the Government to improve the competitiveness of farmers and agro-processors in the EU accession environment, through: (i) better implementation of measures for inspection control, risk management and communication in food safety matters; (ii) strengthened capacity of the national research system to provide agricultural knowledge, skills, and information based on the needs of the agri-food sub-sector in line with EU requirements; (iii) improved capacity of research, extension, and food safety specialists to better serve agricultural producers' needs in the context of the EU; and (iv) increased access of farmers and processors to knowledge of technologies related to production, quality control, food safety, processing and marketing in order to meet EU requirements.

The Project consists of the following parts, subject to such modifications thereof as the Borrower and the Bank may agree upon from time to time to achieve such objectives:

Part A: Strengthening the National Authority for Sanitary, Veterinary and Food Safety (ANSVSA)

1. Institutional Capacity Building

(a) Implementation of measures to build capacity through strengthening ANSVSA's communications system with support for information technology and training; and (b) developing an effective public awareness system, including the establishment of a press office.

2. Laboratory Needs under EU

(a) Building and equipping of two national reference laboratories: the Institute for Hygiene and Public Health; and the laboratory facility for analysis of animal feed; and (b) provision of essential equipment in three regional laboratories.

3. Support for Border Inspection Posts

Construction and equipping of border inspection posts, with facilities for the veterinary unit and facilities for the phyto-sanitary unit to handle plant materials.



4. Animal Welfare

Carrying out of a program for animal welfare in livestock production through development of a demonstration and training facility.

5. Phyto-sanitary Central Laboratories

Strengthening of two national reference laboratories, as well as the regional laboratories under MAFRD through additional laboratory and IT equipment in order to receive accreditation.

6. Training Program

Support for the ANSVSA in implementing its staff training program for information technology, and training of food inspectors.

Part B: Support for Agricultural Research

1. Provision of support to enable two national reference laboratories to provide analysis services required in respect of EU requirements.
2. Provision of assistance to selected priority research institutes to develop reform strategies and carry out an agreed investment program for reform.
3. Implementation of the Competitive Grant Scheme established in accordance with the agreed CGS Operational Manual.

Part C: Support for Advisory and Information System

1. Establishment of a training and information center at Bucharest Agricultural and Veterinary University, with linkages to agricultural universities in Cluj, Iasi and Timisoara.
2. Improving effectiveness of advisory services through: (i) contract extension activities; and (ii) improving the existing public advisory system.



Part D: Project Management Unit

Provision of support to the PMU for project coordination and administration.

* * *

The Project is expected to be completed by March 31, 2010



SCHEDULE 3

Amortization Schedule

<u>Date Payment Due</u>	Payment of Principal (Expressed in <u>Euro</u>)
On each April 15 and October 15	
beginning April 15, 2010 through October 15, 2021	1,725,000



SCHEDULE 4

Procurement

Section I. General

A. All goods, works and services (other than consultants' services) shall be procured in accordance with the provisions of Section I of the "Guidelines for Procurement under IBRD Loans and IDA Credits" dated May 2004 (the Procurement Guidelines), and with the provisions of this Schedule.

B. All consultants' services shall be procured in accordance with Sections I and IV of the "Guidelines: Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers" dated May 2004 (the Consultant Guidelines), and with the provisions of this Schedule.

C. The capitalized terms used below in this Schedule to describe particular procurement methods or methods of review by the Bank of particular contracts, have the meanings ascribed to them in the Procurement Guidelines, or Consultant Guidelines, as the case may be.

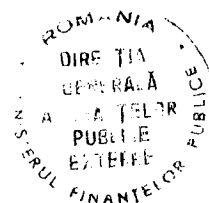
Section II. Particular Methods of Procurement of Goods, Works and Services (other than Consultants' Services)

A. International Competitive Bidding. Except as otherwise provided in Part B of this Section, contracts shall be awarded on the basis of International Competitive Bidding. The provisions of paragraphs 2.55 and 2.56 of the Procurement Guidelines, providing for domestic preference in the evaluation of bids, shall apply to goods manufactured in the territory of the Borrower.

B. Other Procurement Procedures

1. National Competitive Bidding. Goods estimated to cost less than \$250,000 equivalent per contract and works estimated to cost less than \$3,000,000 equivalent per contract, may be procured under contracts awarded on the basis of National Competitive Bidding and the additional provisions set forth in the annex to this Schedule.

2. Shopping. Goods estimated to cost less than \$100,000 equivalent per contract and works estimated to cost less than \$250,000 equivalent per contract, may be procured under contracts awarded on the basis of Shopping.



Section III. Particular Methods of Procurement of Consultants' Services

A. Quality- and Cost-based Selection. Except as otherwise provided in Part B of this Section, consultants' services shall be procured under contracts awarded on the basis of Quality- and Cost-based Selection. For purposes of paragraph 2.7 of the Consultant Guidelines, the short list of consultants for services estimated to cost less than \$200,000 equivalent per contract may comprise entirely national consultants.

B. Other Procedures

1. Quality-based Selection. Services for assignments which the Bank agrees meet the requirements set forth in paragraph 3.2 of the Consultant Guidelines may be procured under contracts awarded on the basis of Quality-based Selection in accordance with the provisions of paragraphs 3.1 through 3.4 of the Consultant Guidelines.

2. Selection Under a Fixed Budget. Services for assignments which the Bank agrees meet the requirements of paragraph 3.5 of the Consultant Guidelines may be procured under contracts awarded on the basis of a Fixed Budget in accordance with the provisions of paragraphs 3.1 and 3.5 of the Consultant Guidelines.

3. Least-cost Selection. Services for assignments which the Bank agrees meet the requirements of paragraph 3.6 of the Consultant Guidelines may be procured under contracts awarded on the basis of Least-cost Selection in accordance with the provisions of paragraphs 3.1 and 3.6 of the Consultant Guidelines.

4. Selection Based on Consultants' Qualifications. Services estimated to cost less than \$200,000 equivalent per contract may be procured under contracts awarded in accordance with the provisions of paragraphs 3.1, 3.7 and 3.8 of the Consultant Guidelines.

5. Single Source Selection. Services for carrying out of a program for animal welfare and training for trainers, extension agents; food safety inspectors and researchers, may, with the Bank's prior agreement, be procured in accordance with the provisions of paragraphs 3.9 through 3.13 of the Consultant Guidelines.

6. Individual Consultants. Services for assignments that meet the requirements set forth in the first sentence of paragraph 5.1 of the Consultant Guidelines may be procured under contracts awarded to individual consultants in accordance with the provisions of paragraphs 5.2 through 5.3 of the Consultant Guidelines. Under the circumstances described in paragraph 5.4 of the Consultant Guidelines, such contracts may be awarded to individual consultants on a sole-source basis subject to any prior review by the Bank as may be indicated in the Procurement Plan.



Section IV. Review by the Bank of Procurement Decisions

The Procurement Plan shall set forth those contracts which shall be subject to the Bank's Prior Review. If the Procurement Plan provides for prior review of contracts for the employment of individual consultants, the record of justification for such contracts, referred to in paragraph 5 of Appendix 1 to the Consultant Guidelines, shall be subject to Prior Review by the Bank. All other contracts shall be subject to Post Review by the Bank.



**Annex to
Schedule 4**

**Mandatory Provisions for Procurement under Bank-Financed Contracts Subject to
National Competitive Bidding**

Contracts for goods or works for which Schedule 4 to the Loan Agreement allows procurement under paragraphs 3.3 and 3.4 of the Procurement Guidelines may be procured in accordance with the provisions of national laws and regulations with the following exceptions:

A. Procedures

The Open Procedure, as defined in Article 9 of the "Emergency Ordinance Regarding Public Procurement", shall be followed in all cases, irrespective of value. Invitations to bid shall be advertised in at least one widely circulated national daily newspaper or the Official Gazette, allowing a minimum of thirty (30) days for the preparation and submission of bids.

B. Assessment of Bidders' Qualifications

When pre-qualification shall be required for large or complex works, invitations to pre-qualify for bidding shall be advertised in at least one widely circulated national daily newspaper or the Official Gazette, allowing a minimum of thirty (30) days prior to the deadline for the submission of pre-qualification applications. Minimum experience, technical and financial requirements shall be explicitly stated in the pre-qualification documents, which shall be determined by a 'pass/fail' method, not through use of a merit point system. Where pre-qualification is not used, the qualifications of the bidder who is recommended for award of contract shall be assessed by post-qualification, applying minimum experience, technical and financial requirements which shall be explicitly stated in the bidding documents.

C. Participation by Government-owned Enterprises

Government-owned enterprises in Romania shall be eligible to participate in bidding only if they can establish that they are legally and financially autonomous, operate under commercial law and are not a dependent agency of the contracting authority. Furthermore, they will be subject to the same bid and performance security requirements as other bidders.



D. Bidding Documents

Procuring entities shall use the appropriate standard bidding documents for the procurement of goods, works or services, which shall contain draft contract and conditions of contract acceptable to the Bank. Bidding instructions shall clearly stipulate that discount, if any, must be stated by the bidder either in a cover letter or in the bid form. In case of joint ventures, bidding conditions shall stipulate joint and several liability of all the partners of the joint venture.

E. Bid Submission, Opening and Evaluation, Award of Contract

(a) Bids shall be submitted in a single envelope containing the bidder's qualification information, technical and price bids, which shall be opened at the public bid opening. Should bids be submitted in two or more envelopes, all envelopes shall be opened at the public bid opening.

(b) Bids shall be opened in public immediately after the deadline for submission of bids. No bid shall be rejected during bid opening. The name of the bidder, the total amount of each bid, and any discounts shall be read aloud and recorded in the minutes of the public bid opening. Any discount not mentioned in the cover letter or bid form shall not be taken into account in the evaluation.

(c) The evaluation of bids shall be done in strict adherence to the monetarily quantifiable criteria specified in the bidding documents and a merit point system or scoring on the basis of "technical and economical financial achievements" shall not be used.

(d) Extension of bid validity shall be allowed once only for a maximum of thirty (30) days. No further extensions should be requested without the prior approval of the Bank.

(e) Contracts shall be awarded to qualified bidders having submitted the lowest evaluated substantially responsive bid.

(f) No preference shall be applied under National Competitive Bidding.

(g) There shall be no negotiations, even with the lowest evaluated bidder, without the Bank's prior concurrence.

(h) The results of evaluation and the names of the winning bidder shall be published.



F. Price Adjustment

Civil works contracts of long duration (e.g. more than eighteen (18) months) shall contain an appropriate price adjustment clause.

G. Rejection of All Bids

(a) All bids shall not be rejected and new bids solicited without the Bank's prior written concurrence.

(b) When the number of bids received is less than two, re-bidding shall not be carried out without the Bank's prior concurrence.

H. Securities

No advance payments shall be made to contractors without a suitable Advance Payment security. The wording of all such securities shall be included into the bidding documents and shall be acceptable to the Bank.



SCHEDULE 5

Implementation Program

A. Responsibilities for Project Implementation and Supervision

1. The Borrower shall, through MAFRD, maintain the PMU until the completion of the Project with staff, resources and terms of reference satisfactory to the Bank and shall assign to it responsibility for overall Project coordination.

2. The Borrower shall, through MAFRD and ANSVSA:

(a) maintain policies and procedures adequate to enable it to monitor and evaluate on an ongoing basis, in accordance with indicators acceptable to the Bank, the carrying out of the Project and the achievement of the objectives thereof;

(b) prepare, under terms of reference satisfactory to the Bank, and furnish to the Bank, on or about September 30, 2007, a report integrating the results of the monitoring and evaluation activities performed pursuant to paragraph (a) of this Section, on the progress achieved in the carrying out of the Project during the period preceding the date of said report and setting out the measures recommended to ensure the efficient carrying out of the Project and the achievement of the objectives thereof during the period following such date; and

(c) review with the Bank, by November 30, 2007, or such later date as the Bank shall request, the report referred to in paragraph (b) of this Section, and thereafter take all measures required to ensure the efficient completion of the Project and the achievement of the objectives thereof, based on the conclusions and recommendations of the said report and the Bank's views on the matter.

3. The Borrower shall, through ANSVSA and MAFRD, carry out the measures required under the Environmental Management Plan in a timely manner and in compliance with: (a) environmental standards satisfactory to the Bank; and (b) all applicable laws and regulations of the Borrower relating to health, safety and environmental protection.



B. Agricultural Research Institute Development Program under Parts B.1 and B.2 of the Project

The Borrower, through MAFRD, shall ensure that:

1. during the first year of Project implementation, each of the selected agricultural research institutes will develop detailed action plans (Reform Action and Implementation Plans) for the reform of such institute's technical capacity and for the building of new capacity to carry out priority research programs, such as shall be satisfactory to MAFRD and the Bank within the framework of the overall objectives of the Project;
2. the respective Reform Action and Implementation Plan, consisting of detailed reform measures and the research work program to be carried out within a specific agreed period of time during the implementation of the Project, together with the estimated budget for implementing the same, shall be reviewed and approved by MAFRD, the governing board of the research institute concerned, and the Bank;
3. the right of the beneficiary research institute to receive the respective amounts approved as support for institutional reform and research work program implementation shall be made subject to a periodic determination by the MAFRD, with the concurrence of the Bank, that the research institute concerned has made satisfactory progress in the implementation of its Reform Action and Implementation Plan; and
4. the selected agricultural research institutes shall carry out the respective Reform Action and Implementation Plans in accordance with the approved work program, timetable and budget, and shall not abrogate or substantially amend the Reform Action and Implementation Plans without the prior approval of the MAFRD and the Bank.

C. Implementation of the Competitive Grant Scheme under Part B.3 of the Project

1. CGS Operational Manual

The Borrower shall cause MAFRD to adopt, within three (3) months from the date of effectiveness of the Loan Agreement, a manual satisfactory to the Bank (the CGS Operational Manual) for the operation of the Competitive Grant Scheme, and thereafter to maintain such manual at least until the completion of the Project, and not revoke, abrogate or substantially amend the CGS Operational Manual without the Bank's prior approval.



2. Procedures for Research Grants

The Borrower, through MAFRD, shall ensure:

(a) that proposals for Research Grants from the CGS for applied research services under Part B.3 of the Project shall be solicited and evaluated in accordance with the principles and procedures set forth in the CGS Operational Manual;

(b) that the first group of proposals for awarding Research Grants from the CGS shall be furnished to the Bank for review and approval; and

(c) that the award of Research Grants shall be made in accordance with the standard contract form included in the CGS Operational Manual, whereby: (i) the proposal for the carrying out of which the Research Grant is awarded is adequately described; (ii) the beneficiary of a Research Grant shall be required to carry out such proposal as described and within the budgetary limits set forth in the contract and to procure goods and services required for the carrying out of the proposal in accordance with the procedures set forth or referred to in the contract; and (iii) the Competitive Grant Board shall be empowered, upon failure by such beneficiary to carry out its obligations under the contract, to terminate such contract, cease disbursement of the grant provided thereunder and request other appropriate remedies available under the law.

3. Competitive Grant Board

The Borrower shall ensure that MAFRD shall adequately consult with the Bank prior to effecting a change in the composition or functions of the Competitive Grant Board. The Borrower shall cause MAFRD to maintain the Competitive Grant Board with such staff, facilities and other resources as shall be required for the Competitive Grant Board to implement Part B.3 of the Project.



SCHEDULE 6

Special Accounts

1. For the purposes of this Schedule:

(a) the term "eligible Categories" means Categories (1)(a), (2)(a), (3)(a), (4)(a) and (7)(a) set forth in the table in paragraph 1 of Schedule 1 to this Agreement in respect of Special Account A and Categories (1)(b), (2)(b), (3)(b), (4)(b), (5), (6) and (7)(b) set forth in said table in respect of Special Account B;

(b) the term "eligible expenditures" means expenditures in respect of the reasonable cost of goods and services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan allocated from time to time to the eligible Categories in accordance with the provisions of Schedule 1 to this Agreement; and

(c) the term "Authorized Allocation" means the amount of €500,000 in respect of the Special Account A and an amount equivalent to €1,000,000 in respect of the Special Account B, to be withdrawn from the Loan Account and deposited into the Special Accounts pursuant to paragraph 3(a) of this Schedule, provided, however, that unless the Bank shall otherwise agree, the Authorized Allocation shall be limited to the amount of €250,000 in respect of Special Account A, and an amount equivalent to €500,000 in respect of the Special Account B, until (i) in respect of Special Account A of the Project the aggregate amount of withdrawals from the Loan Account allocated to Categories (1)(a), (2)(a), (3)(a), (4)(a) and (7)(a), plus the total amount of all outstanding special commitments entered into by the Bank pursuant to Section 5.02 of the General Conditions for Parts A.1, A.2, A.3, A.4 and A.6 of the Project shall be equal to or exceed the equivalent of €1,000,000, and (ii) in respect of Special Account B, the aggregate amount of withdrawals from the Loan Account allocated to Categories (1)(b), (2)(b), (3)(b), (4)(b), (5), (6) and (7)(b), plus the total amount of all outstanding special commitments entered into by the Bank pursuant to Section 5.02 of the General Conditions for Parts A.5, B, C and D of the Project shall be equal to or exceed the equivalent of €4,000,000.

2. Payments out of the respective Special Account shall be made exclusively for eligible expenditures in accordance with the provisions of this Schedule, including local currency payments made directly to suppliers and contractors through corresponding transfer accounts opened in commercial banks, in accordance with rules and procedures acceptable to the Bank.



3. After the Bank has received evidence satisfactory to it that the respective Special Account has been duly opened, withdrawals of the Authorized Allocation and subsequent withdrawals to replenish the respective Special Account shall be made as follows:

(a) For withdrawals of the Authorized Allocation, the Borrower through MAFRD and ANSVSA shall furnish to the Bank a request or requests for deposit into the respective Special Account of an amount or amounts which do not exceed the aggregate amount of the Authorized Allocation. On the basis of such request or requests, the Bank shall, on behalf of the Borrower, withdraw from the Loan Account and deposit into the respective Special Account such amount or amounts as the Borrower through MAFRD and ANSVSA shall have requested.

(b) (i) For replenishment of the respective Special Account, the Borrower through MAFRD and ANSVSA shall furnish to the Bank requests for deposits into the respective Special Account at such intervals as the Bank shall specify.

(ii) Prior to or at the time of each such request, the Borrower through MAFRD and ANSVSA shall furnish to the Bank the documents and other evidence required pursuant to paragraph 4 of this Schedule for the payment or payments in respect of which replenishment is requested. On the basis of each such request, the Bank shall, on behalf of the Borrower, withdraw from the Loan Account and deposit into the respective Special Account such amount as the Borrower shall have requested and as shall have been shown by said documents and other evidence to have been paid out of the respective Special Account for eligible expenditures. All such deposits shall be withdrawn by the Bank from the Loan Account under the respective eligible Categories, and in the respective equivalent amounts, as shall have been justified by said documents and other evidence.

4. For each payment made by the Borrower through MAFRD and ANSVSA out of the respective Special Account, the Borrower through MAFRD and ANSVSA shall, at such time as the Bank shall reasonably request, furnish to the Bank such documents and other evidence showing that such payment was made exclusively for eligible expenditures.

5. Notwithstanding the provisions of paragraph 3 of this Schedule, the Bank shall not be required to make further deposits into any Special Account:

(a) if, at any time, the Bank shall have determined that all further withdrawals should be made by the Borrower through MAFRD and ANSVSA directly



from the Loan Account in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and paragraph (a) of Section 2.02 of this Agreement;

(b) if the Borrower through MAFRD and ANSVSA shall have failed to furnish to the Bank, within the period of time specified in Section 4.01 (b) (ii) of this Agreement, any of the audit reports required to be furnished to the Bank pursuant to said Section in respect of the audit of the records and accounts for the Special Accounts;

(c) if, at any time, the Bank shall have notified the Borrower of its intention to suspend in whole or in part the right of the Borrower to make withdrawals from the Loan Account pursuant to the provisions of Section 6.02 of the General Conditions; or

(d) once the total unwithdrawn amount of the Loan allocated to the eligible Categories for the respective Special Account, minus the total amount of all outstanding special commitments entered into by the Bank pursuant to Section 5.02 of the General Conditions shall equal the equivalent of twice the amount of the Authorized Allocation.

Thereafter, withdrawal from the Loan Account of the remaining unwithdrawn amount of the Loan allocated to the eligible Categories for such Special Account shall follow such procedures as the Bank shall specify by notice to the Borrower. Such further withdrawals shall be made only after and to the extent that the Bank shall have been satisfied that all such amounts remaining on deposit in the respective Special Account as of the date of such notice will be utilized in making payments for eligible expenditures.

6. (a) If the Bank shall have determined at any time that any payment out of any Special Account: (i) was made for an expenditure or in an amount not eligible pursuant to paragraph 2 of this Schedule; or (ii) was not justified by the evidence furnished to the Bank, the Borrower through MAFRD and ANSVSA shall, promptly upon notice from the Bank: (A) provide such additional evidence as the Bank may request; or (B) deposit into the respective Special Account (or, if the Bank shall so request, refund to the Bank) an amount equal to the amount of such payment or the portion thereof not so eligible or justified. Unless the Bank shall otherwise agree, no further deposit by the Bank into any Special Account shall be made until the Borrower through MAFRD and ANSVSA has provided such evidence or made such deposit or refund, as the case may be.

(b) If the Bank shall have determined at any time that any amount outstanding in any Special Account will not be required to cover further payments for eligible expenditures, the Borrower shall, promptly upon notice from the Bank, refund to the Bank such outstanding amount.



(c) The Borrower may, upon notice to the Bank, refund to the Bank all or any portion of the funds on deposit in the Special Accounts.

(d) Refunds to the Bank made pursuant to paragraphs 6 (a), (b) and (c) of this Schedule shall be credited to the Loan Account for subsequent withdrawal or for cancellation in accordance with the relevant provisions of this Agreement, including the General Conditions.

